Progress of Measures to Improve Environmental Hygiene in HK

Team Clean
全城清潔策劃小組

Aim:
To establish and promote a sustainable, cross-sectoral approach to improve environmental hygiene in Hong Kong

目的：
制订和推廣一套可持續和跨界別的方案，以改善香港的環境衛生
Team Clean
全城清潔策劃小組

Interim Report on Measures to Improve Environmental Hygiene in Hong Kong completed in May 2003

改善香港環境衛生措施中期報告二零零三年五月完成

Team Clean
全城清潔策劃小組

Final Report on Measures to Improve Environmental Hygiene in Hong Kong completed in August 2003

改善香港環境衛生措施報告二零零三年八月完成
Team Clean Measures
全城清潔策劃小組措施

- Personal Hygiene  個人衛生
- Home Hygiene  家居衛生
- Community Hygiene  社區衛生

Team Clean Follow up
全城清潔策劃小組跟進工作

A Steering Committee has been set up under HAB/HAD to monitor and review progress made on Team Clean measures.

民政事務局及民政事務總署帶領督導小組
落實「全城清潔策劃小組」的措施
Food and Environmental Hygiene Department

Progress of Measures Recommended by Team Clean

- Enforcement action against public cleanliness offences
- Enhanced control of markets
- Enhanced control of food premises
- Other enhancement measures
Stringent Enforcement Action Against Public Cleanliness Offences

- Adopted “zero-tolerance approach”.
- From 26 June 03 to 31 May 04, around 23 000 notices were issued (average 2 060 per month).

- We are drawing up legislative amendments to stiffen penalty for repeat public cleanliness offenders.

We are drawing up legislative amendments to stiffen penalty for repeat public cleanliness offenders.
Enhanced Control of Markets
加強管制街市

• A monthly market cleansing day has been introduced since November 2003.
“每月街市清潔日”已於2003年11月開始實施。

Enhanced Control of Markets
加強管制街市

• Measures have been introduced in the markets to reduce human contact with live poultry.
我們在街市實施措施以減低人類和活家禽的接觸。

• We have launched a public consultation on the long term direction to minimise the risk of human infection of avian influenza.
我們就減低人類感染禽流感風險的長遠方針，現正進行公眾諮詢。
Enhanced Control of Food Premises
加強管制食物業處所

- Incentive scheme for food business operators to improve the hygiene condition of their premises.
推出獎勵計劃，鼓勵食物業
經營者改善其處所的衛生情
c況。

- Applications have commenced in April this year.
計劃已在本年四月開始接受
申請。

Enhanced Control of Food Premises
加強管制食物業處所

- Tightened up control of provisional license since May 2004.
在二零零四年五月開始加強對臨時牌照的管制。

- We are collecting and analyzing data for the implementation of an Open Categorization Scheme next year.
我們現正收集及分析數據和資料，以在明年推
行公開分級制度。
Enhanced Control of Food Premises
加強管制食物業處所

• We are working with BD to finalize guidelines of control of unauthorized building works.
我們正與屋宇署聯手制訂監控食物業處所違例建築物的指引。

Other Enhancement Measures
其他改善措施

• Conversion of around 100 aqua privies in the NT and outlying islands into flushing toilets.
把大約100個設於新界和離島的旱廁改建為沖水式廁所。
Other Enhancement Measures
其他改善措施

• FEHD and BD are working actively on a pilot scheme of a joint office to handle water seepage complaints in a district later this year.
食環署和屋宇署現正積極籌備一個試驗計劃，將在本年稍後在一個區內成立聯合辦事處，處理滲水的投訴。

Other Enhancement Measures
其他改善措施

• During the past year, 95 cases of excessive household refuse have been cleaned up. We are working with the local community to encourage report of these cases.
在過去一年，已清除95宗堆積過量家居垃圾的個案。我們現正與社區合作，鼓勵市民舉報這些個案。
Intensified Anti-Mosquito Action
加強滅蚊行動

- FEHD to employ 500 additional contract staff to conduct anti-mosquito operation.
食物環境衛生署額外聘請500名合約員工以負
責滅蚊工作
- To intensify enforcement action to high risk locations.
加強高危地點的執法行動
Intensified Anti-Mosquito Action
加強滅蚊行動

- Grass cutting and site clearance at 600 hygiene hot zones these two months.
- 在未來兩個月於600個蚊患熱點進行除草及清理工作

Intensified Anti-Mosquito Action
加強滅蚊行動

- Anti-mosquito operation will be enhanced especially at areas with high ovitrap index. Daily inspections will be conducted at all Housing Department estates, commercial properties and construction sites.

加強滅蚊工作，特別是在誘蚊產卵器指數高的地方。並每天巡查房屋署所有屋邨、商業樓宇及建築地盤
Intensified Anti-Mosquito Action
加强滅蚊行動

- $10 million will be set aside initially under the Anti-Mosquito Steering Committee to support District Anti-Mosquito Task Forces to conduct anti-mosquito operations, especially in areas where inter-departmental effort is required.

在防蚊患督導委員會下初步預留1,000萬元，以支持各區的地區防蚊專責小組進行滅蚊工作，特別是在需要跨部門合作的地方
• Inspection and Repair of Drain Pipes
 檢查及維修污水管
• Guidelines for Healthy Building Design
 健康樓宇設計的指引
Achievement
成效
Inspected 30,025 Buildings → 6,003 with Defective Drains
已檢查 30,025 幢樓宇 → 6,003 幢有破損喉管

Achievement
成效
Defective Pipes in 3,311 Buildings Rectified
已維修 3,311 幢大廈的損毀外牆渠管

Castle Peak Road, Shamshuipo
深水埗青山道
Achievement

成效

1,851 UBW Removed

清拆 1,851 個僭建物

On Ning Road, Yuen Long
元朗安寧路

Achievement

成效

774 Defective Drains Rectified

已維修 774 損毀渠管

‘Wan’ Streets - Wan Tat Bldg. 環字街 - 環華樓
New Guidelines

新指引

Automatic Refilling of U-traps
將廢水自動注入U型隔氣

Pipe Well 喉管井
New Guidelines

新指引

- Access for Inspection and Maintenance of External Pipes

特別裝置方便外牆渠管的檢查及維修
New Guidelines

新指引

- Natural or Mechanical Ventilation in Common Corridors and Lift Lobbies
  利用天然通風或機械装置，改善共用走廊及電梯大堂的空氣流通

- Joint Office to Handle Complaints on Water Seepage
  聯合辦事處處理樓宇滲水投訴
HOUSING DEPARTMENT

Progress Report
Measures to Improve Environmental Hygiene
by Housing Department

房屋署在改善衛生環境所作的成效
Anti-SARS Measures
抗炎措施

CONTINGENCY MEASURES
應變措施

• Compilation of departmental contingency plan for the outbreak of SARS
制訂應變沙士爆發的措施
CONTINGENCY MEASURES
應變措施

- Conducting of two SARS drills in collaboration with government departments concerned

聯同其他相關部門
進行兩次防炎演習

ENVIRONMENTAL IMPROVEMENT MEASURES
環境改善措施

- Inspection of the external drainage system of public housing estates (PHEs) twice

已視察公屋室外的整套排水系統兩次

- Commencement of the third cycle of the inspection to external drainage system from April 2004

在2004年4月展開第三周期的室外排水系統
檢查工作
ENVIROMENTAL IMPROVEMENT MEASURES
環境改善措施

- Completion of the inspection of internal drainage system at PHEs

完成視察公屋室內的整套排水系統

---

ENVIROMENTAL IMPROVEMENT MEASURES
環境改善措施

- Upgrading refuse collection and handling facilities

提升垃圾收集及處理的設施
ENVIROMENTAL
IMPROVEMENT MEASURES
環境改善措施

➢ By installation of 45 biochemical systems
包括安裝45套「生物科技除臭系統」

ENVIRONMENTAL
IMPROVEMENT MEASURES
環境改善措施

➢ monthly provision of degradable refuse bags to tenants
➢ improvement of the design and adequate provision of refuse collection bins
每月向租戶提供可分解的垃圾膠袋
改善垃圾桶的設計及提供足夠的垃圾桶
PUBLIC AWARENESS MEASURES
公眾意識措施

- Organization of quarterly “洗太平地” operation for rental estates with tenants’ participation
  每季度組織居民參加屋邨「洗太平地」行動

- Eradication of 242 hygiene blackspots
  根除了242個衛生黑點
REGULATORY MEASURES
約束措施

- Implementation of the Marking Scheme on hygiene-related offences in PHEs with over 2,100 households allotted with marks
  針對關乎衛生的違法行為，在公屋實施屋邨清潔扣分制，已有超逾2,100住戶被扣分

- Registration of more than 13,000 dogs to control dog-keeping within PHEs
  已登記超逾13,000狗隻以控制公屋的養狗活動
• Monitoring the overall hygiene condition of PHEs under the Community Cleanliness Index System

採用社區清潔指數系統以監察公屋的衛生情況

• mobilization/relocation of 89 closed-circuit televisions on rooftops to monitor throwing objects by tenants from height

移置89部在大廈天台的閉路電視系統以監察住戶高空擲物
REGULATORY MEASURES

約束措施

• Employment of ex-police officers to monitor the situation

僱用退役警務人員以協助監控情況
Education and Manpower Bureau
教育統籌局

Administrative Arrangements (1)
行政安排 (一)

- Issue school circulars / guidelines
  發出學校通函 / 指引
- Organise seminars for schools
  爲學校舉辦研討會
Administrative Arrangements (2)
行政安排(二)

- Create web page on SARS & communicable diseases
  ➢ Handbooks on Prevention of SARS
  ➢ Advice of Department of Health
  ➢ School circulars / guidelines

建立有關SARS及傳染病的網頁
➢ 校園防SARS手冊
➢ 衛生署的建議
➢ 學校通函 / 指引
Administrative Arrangements (3)
行政安排(三)

- Set up SARS Task Force
  成立SARS專責小組
- Liaise closely with schools and relevant government departments
  與學校及有關政府部門保持緊密聯繫

Administrative Arrangements (4)
行政安排(四)

- Monitor progress
  ➢ Surveys on implementation of Weekly Mosquito Inspection Programme in schools
  ➢ School visits
  監察進度
  ➢ 調查學校推行滅蚊週記的情況
  ➢ 學校探訪
Instilling the concept of environmental hygiene (1)
環境衛生概念的引入（一）

- Strengthen civic and health education in school curriculum
  在學校課程內加強公民及健康教育

- Enhance the capability of teachers in promoting civic and health education
  提高教師推行公民及健康教育的能力

- Require schools to include plans of civic and health education in school development plans and annual plans
  要求學校在每年的學校發展計劃中納入公民及健康教育計劃

Instilling the concept of environmental hygiene (2)
環境衛生概念的引入（二）

- Provide students with “learning-by-doing” opportunities
  向學生提供「從行動中學習」的機會

- Strengthen communication between schools, families and government
  強化學校、家庭及政府的溝通
Home Affairs Department
民政事務總署

- Enhance communication between Government and the public
  加強政府與市民間的溝通
- Foster community ownership in environmental hygiene
  促進全民參與維護環境衛生
如何做到？

政府

重要社區組織
•區議會
•清潔香港地區推廣工作委員會
•地區衛生糾察隊

市民大眾

How do we do it?

Government

Key Players in Community
•District Council
•District Promotion Committee on Clean Hong Kong
•District Hygiene Squads

The Public
Key Areas of Work
主要工作

- Eradication of Blackspots
  清除衛生黑點
- Month-end cleansing
  月底清潔活動
- District hygiene squads
  地區衛生糾察隊

Key Areas of Work
主要工作

- CCTV to monitor blackspots
  閉路電視監察衛生黑點
- Community Cleanliness Index
  社區清潔指數
- Public education
  社區教育
Eradication of Blackspots
清除衛生黑點

• Typically occur at back lanes, private streets, and vacant land
  經常出現於後巷、私人街道和空地
• Blackspots are identified through continuous community consultation
  不斷諮詢社區找出黑點

Eradication of Blackspots
清除衛生黑點

• Phase 1 (May 2003) 第一階段 (2003年5月)
  – No. identified 找出數目: 85
  – No. eradicated 已清除數目: 72 (~85%)

• Phase 2 (Nov. 2003) 第二階段(2003年11月)
  – No. identified 找出數目: 90
  – No. eradicated 已清除數目: 53 (~60%)
Eradication of Blackspots
清除衛生黑點

Before 前  After 後

Rear Lane of Pei Ho Street in Sham Shui Po
深水埗北河街後巷

Rear Lane of On Ling Road in Yuen Long
元朗安寧路後巷
Month-end Cleansing

・District cleansing – carried out during the last week of each month
  每月最後一星期進行地區清潔
・Inspection – joint visit of Government departments and district volunteers
  政府部門及志願人士共同巡查
District Hygiene Squads
地區衛生糾察隊

- Recruit district volunteers for environmental hygiene matters
招募義工關注環境衛生
- Over 200 squads formed involving nearly 4000 volunteers
超過200支糾察隊，義工人數近4000
  - 2300 hygiene inspections
    巡察行動達2300次
  - 2500 referrals to follow-up
    轉介政府部門跟進的個案約有2500宗

Clean Hong Kong Day on 27 June
6月27日「全域清潔日」
Volunteers call for celebrating the Mid-autumn Festival in a clean manner

中秋節義工呼籲清潔衛生

CCTV to Monitor Blackspots

- Pilot scheme carried out at hygiene blackspots in five districts 計劃在五個區的衛生黑點試行
  - Sham Shui Po 深水埗
  - Yau Tsim Mong 油尖旺
  - Kowloon City 九龍城
  - Eastern 東區
  - Yuen Long 元朗
CCTV to Monitor Blackspots

FEHD collected useful information on pattern of hygiene offence

食物環境衛生署得到違法行為的規律性資料

- Initial review shows the project is useful for improvement of hygiene conditions in blackspots

初步檢討認爲該計劃有助改善黑點的衛生情況

- Will consult respective District Councils and consider whether to extend the scheme to other locations

待諮詢有關區議會後考慮擴展計劃至其它地點
Community Cleanliness Index
社區清潔指數

CCI provides information on improvement of district hygiene conditions through regular surveys.
「社區清潔指數」透過定期的調查，顯示每個地區環境衛生的改善情況

• First survey to collect base data in each district is completed in May.
用來計算基期指數的第一次調查已在五月完成

• Next survey is due in August; first set of CCI would be announced in September.
我們將於八月份進行第二次調查，有關的社區清潔指數可望於九月公佈。
Public Education
社區教育

Seminars 社區講座
Conclusion 總結

- With the concerted efforts of the government and the community, there is visible improvement in environmental hygiene.

- 透過各個政府部門的努力及全港市民的支持，香港的環境衛生有明顯的改善。

Conclusion 總結

- A clean Hong Kong starts with individuals 清潔香港，人人有責

- Sustained improvement in environmental hygiene needs continuous efforts from all sectors of the community 持續改善，全城參與